



TOMÁS J. ARAGÓN, M.D., Dr.P.H.  
Director y funcionario de salud pública estatal

18 de agosto de 2022

**PARA:**

Todos los residentes de California

**ASUNTO:**

Guía sobre aislamiento por mpox para el público en general

**Materiales relacionados:** [Página de inicio sobre la mpox](#) | [Preguntas y respuestas sobre la mpox](#)

**Guía sobre aislamiento por mpox para el público en general**

El virus de la viruela símica (mpox) se puede propagar a partir del momento en que aparecen los síntomas y hasta que todas las [lesiones causadas por mpox](#) hayan sanado por completo y se haya formado una nueva capa de piel en el lugar de la lesión (donde hay sarpullido o ampollas). El virus de mpox se puede transmitir de una persona a otra, de las siguientes maneras:

- Contacto directo de piel a piel con las lesiones o costras, o contacto directo con fluidos corporales, como las secreciones de las lesiones de la piel o la saliva que estuvo en contacto con lesiones bucales.
- Secreciones respiratorias, como la saliva, durante el contacto presencial prolongado o durante el contacto físico íntimo, como besarse, abrazarse o mantener relaciones sexuales.
- Contacto con elementos (como objetos, superficies, vestimenta, sábanas y toallas) que estuvieron previamente en contacto con las lesiones o los fluidos corporales de personas con mpox. Con menos frecuencia, la manipulación de sábanas o toallas contaminadas podría desprender el virus de mpox al aire, lo que podría facilitar su inhalación. El virus de mpox puede sobrevivir durante distintos plazos sobre superficies u objetos (aunque aún no se sabe durante cuánto tiempo el virus permanece en diferentes tipos de superficies).
- A través de la placenta de una persona embarazada con mpox al feto.

Aún estamos aprendiendo sobre la probabilidad de que el virus de mpox se transmita de una persona a otra a través de cada una de estas vías. Sin embargo, se cree que **la vía de transmisión más frecuente durante el brote mundial de mpox de 2022 fue el contacto directo (piel con piel)**



**con lesiones causadas por mpox**, lo que incluye, entre otras cosas, el contacto limitado que se produce durante la actividad sexual y el contacto estrecho dentro de unidades familiares.

- Las lesiones causadas por mpox son contagiosas en todas las etapas, hasta que las costras de la lesión se desprenden y se forma una nueva capa de piel en el lugar de la lesión.
  - Las lesiones pueden encontrarse en ubicaciones no visibles externamente, como la boca, la garganta, el ano o la vagina.
- El virus de mpox puede presentarse en otros fluidos corporales, como la sangre, la orina, las heces y el semen. Sin embargo, no se sabe si la transmisión puede producirse a través de esas vías y de qué manera.

Los niños menores de ocho años, las personas con afecciones cutáneas como dermatitis atópica o eccema, las personas inmunodeprimidas o con tratamientos relacionados, las personas con VIH y un recuento de CD4 inferior a 350/mm<sup>3</sup> y las personas embarazadas o que amamantan tienen un mayor riesgo de contraer una infección grave por mpox. En el brote actual, más del 98 % de las personas con mpox han sido adultos y no han necesitado ser hospitalizadas. El virus de mpox de África Occidental es la causa del brote actual e, históricamente, este virus ha tenido un índice de mortalidad del 1 % aproximadamente, en particular, entre personas cuyo sistema inmunitario no funciona por completo. Al día de hoy, no se han informado muertes en los Estados Unidos, pero se ha informado una pequeña cantidad de muertes fuera de África, incluidos España, Brasil e India.

Las siguientes recomendaciones se aplican a personas con mpox confirmado y aquellas con síntomas de mpox que esperan ser evaluadas u obtener los resultados de la prueba. No se exige que los departamentos de salud pública o los proveedores de atención médica supervisen los casos durante el período de aislamiento, más allá de la atención médica estándar. Los departamentos de salud locales pueden optar por supervisar algunos casos en situaciones de alto riesgo.

Las personas con mpox confirmado o presunto deben hacer lo siguiente:

### **A. Aislarse en la casa**

Quédese en casa, a menos que sea necesario acudir a un proveedor de atención médica. No reanude las actividades fuera del hogar ni regrese al lugar de trabajo (consulte la sección de Regreso al trabajo, abajo) hasta que ocurra lo siguiente:

- Se haya descartado la infección por mpox
  - Se hayan cumplido los criterios de la sección B (abajo)
  - Se hayan curado por completo todas las [lesiones causadas por mpox](#), se haya formado una nueva capa de piel en el lugar de la lesión y se hayan interrumpido todos los demás síntomas, al menos, 48 horas antes.
- 1) Las personas con mpox que viven con otras personas deben mantener las siguientes precauciones en el hogar hasta que todas las lesiones de la piel se hayan curado (es decir, se hayan desprendido las costras y se haya formado una nueva capa de piel en el lugar de las lesiones) y los demás síntomas se hayan interrumpido durante, al menos, 48 horas:
- Si una persona no infectada de su hogar tiene riesgo elevado de enfermarse de gravedad (ver arriba), podría ser necesario que se aisle fuera de su casa.
  - Evite el contacto estrecho con otras personas y animales o mascotas en el hogar, y siga los lineamientos de los CDC con respecto a los animales y las mascotas.
  - Mantenga las lesiones cutáneas cubiertas (ver abajo).

- Si es posible, permanezca en una habitación separada y use otro baño. Si otras personas deben usar el mismo baño, [se debe limpiar y desinfectar](#) después de que la persona con mpox lo haya usado.
  - Cuando estén en la misma habitación, la persona con mpox y los otros integrantes del hogar deberán usar un respirador o una mascarilla bien ajustada si mantendrán contacto estrecho (distancia de menos de seis pies) durante un encuentro que no es breve (ver el punto 3 abajo para obtener más información).
  - [Limpie y desinfecte](#) los elementos de contacto frecuente de acuerdo con los [lineamientos de los CDC](#). Si una persona distinta de la que tiene mpox llevará a cabo la limpieza y desinfección, deberá usar guantes desechables y un respirador, como mínimo.
  - [Desinfecte o lave](#) los elementos utilizados o manipulados por la persona con mpox , de acuerdo con los [lineamientos de los CDC](#). De ser posible, las personas con mpox deben encargarse de lavar su propia ropa y evitar sacudir las sábanas y toallas. Si una persona distinta de la que tiene mpox lavará la ropa, deberá evitar sacudir las prendas, y tendrá que cubrirse los brazos y usar guantes desechables y un respirador, como mínimo.
  - Evite besar y abrazar a otras personas, acurrucarse o dormir con ellas en la misma cama, o tener sexo u otro contacto estrecho piel con piel con otras personas.
  - Evite compartir ropa de cama, toallas, utensilios o vasos, y dispositivos electrónicos. Los elementos potencialmente contaminados se deben limpiar y desinfectar antes de que los use otra persona.
  - Evite las actividades que pueden desprender partículas víricas al aire, como limpiar en seco, barrer y aspirar.
  - Lávese las manos con frecuencia con agua y jabón, o use desinfectante para manos a base de alcohol, especialmente después del contacto directo con lesiones. Los demás integrantes del hogar también deben lavarse las manos con frecuencia.
- 2) En la medida de lo posible, cúbrase las lesiones cutáneas que aún no han sanado, si vive con otras personas o mantiene contacto con ellas.
- Cúbrase las lesiones con prendas de vestir o un trozo de gasa sujeto con cinta adhesiva o una venda semipermeable (que permita el paso del aire, pero no de fluidos), como Tegaderm™ con una gasa o algo similar.
  - Use guantes para cubrir las lesiones de las manos.
  - Evite que las lesiones entren en contacto con otras personas o con elementos que puedan ser utilizados por otros (ropa de cama, toallas, vestimenta, muebles, picaportes, juguetes sexuales, cubiertos, etc.).
  - Siga las recomendaciones del proveedor de atención médica para el cuidado de las lesiones.
  - Si presenta signos de infección bacteriana secundaria, como fiebre, pus o mayor temperatura, enrojecimiento e inflamación de la piel alrededor de las lesiones, busque atención médica.
  - El cambio de las vendas debe ser realizado por la persona con mpox , con guantes desechables. Luego de quitarse los guantes y desecharlos, lávese las manos de inmediato.
  - Si se necesita asistencia para limpiar o cuidar las lesiones cutáneas, incluido el vendaje, la persona que ayuda debe usar, como mínimo, guantes desechables, mangas largas y una mascarilla bien ajustada o un respirador.

- Cualquier prenda de vestir que entre en contacto con las lesiones durante los cambios de vendas deberá lavarse de forma inmediata.
  - Contenga y deseche los residuos contaminados, como vendas y guantes, de acuerdo con los [lineamientos de los CDC](#).
- 3) Cuando esté en contacto con otras personas, use un respirador o una mascarilla bien ajustada, hasta que todas las lesiones de la piel se hayan curado y otros síntomas hayan desaparecido por al menos 48 horas.
- Los respiradores, como el [respirador N95 aprobado por NIOSH](#), ofrecen la mayor protección.
    - Si no dispone de un respirador N95, puede considerar otros tipos de protecciones respiratorias, como los [respiradores KN95 y KF94](#) (mayor protección), las mascarillas de barrera ASTM F3502-21 o las mascarillas quirúrgicas (menor protección).
  - Los respiradores o las mascarillas deben ajustar bien (es decir, quedar junto al rostro sin espacios en los bordes o alrededor de la nariz) y aportar comodidad al usarse correctamente (cubriendo la nariz y la boca). Use la mascarilla que brinde más protección y que ajuste bien de forma continua.
- 4) Las personas que se aíslen por la infección por mpox deben mantener las siguientes precauciones, aun si no viven con otras personas:
- Evitar el uso de lentes de contacto para prevenir la infección accidental del ojo.
  - Evitar afeitar las áreas del cuerpo con lesiones, dado que esto puede propagar el virus.

## **B. Reanudación de actividades limitadas fuera del hogar**

- Las actividades fuera del hogar que no involucran entornos preocupantes\* o contacto físico con otras personas podrán reanudarse sin autorización médica una vez que se satisfagan los siguientes criterios:
  - La fiebre y los síntomas respiratorios se han interrumpido por, al menos, 48 horas.
  - No han aparecido nuevas lesiones en, al menos, 48 horas.
  - Las lesiones que no se pueden cubrir, como las del rostro, se han curado por completo (se han desprendido las costras y se ha formado una nueva capa de piel en el lugar de la lesión).
- Una vez que se hayan satisfecho los criterios anteriores, las personas con mpox podrán reanudar actividades limitadas fuera del hogar, manteniendo las siguientes precauciones:
  - Cubrir las lesiones que no se han curado con ropa o vendas.
  - Usar un [respirador](#) o una mascarilla bien ajustada en todo momento al mantener contacto con otras personas (ver el punto 3 que antecede para obtener más información).
  - Lavarse las manos con frecuencia con agua y jabón o usar un desinfectante para manos a base de alcohol, y evitar el contacto directo con las lesiones.
  - No compartir toallas u otros objetos personales con otras personas.
  - Evitar los entornos muy concurridos, como bares, discotecas, fiestas, saunas y baños públicos.

- Evitar el contacto directo piel con piel o el contacto físico íntimo con otras personas, lo que incluye besar, abrazar y mantener contacto sexual.

Las consideraciones sobre el regreso al trabajo se especifican abajo.

### C. Regreso al trabajo

- Los trabajadores podrán regresar a entornos no preocupantes\* cuando satisfagan todos los criterios de la sección B que antecede Y reúnan las siguientes condiciones:
  - El empleo no implica contacto físico directo con otras personas o cuidado físico directo (por ejemplo, masoterapia, disciplinas estéticas, trabajos sexuales, etc.).
  - El empleo no se lleva a cabo en un entorno preocupante.\*
  - No es posible trabajar de forma virtual.
- Si no se reúnen estas condiciones para el regreso al trabajo, las personas con mpox deben abstenerse de regresar a trabajar hasta que todas sus lesiones estén totalmente curadas y los demás síntomas hayan desaparecido por, al menos, 48 horas, como se describe en la sección D, abajo.
- Se deben analizar las opciones de trabajo virtual y licencia remunerada. Para obtener más información sobre las opciones de licencia remunerada, consulte el [sitio del Departamento de Desarrollo de Empleo de California](#) y los [Beneficios de licencias del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos \(dol.gov\)](#).
- Los trabajadores que tengan empleo o estén buscando empleo de forma activa y no puedan hacer su labor regular o habitual por al menos ocho días podrían calificar para recibir asistencia financiera a través del [programa de Seguro por Discapacidad Estatal \(SDI\) de California](#). Tenga en cuenta que la persona afectada debe estar bajo el cuidado y tratamiento de un médico o profesional con licencia, que debe completar la parte de certificación médica del reclamo por discapacidad.

\*Los siguientes se consideran entornos preocupantes:

- Refugios para indigentes, refugios para inmigrantes, refugios de emergencia y centros residenciales de tratamiento por consumo de drogas
- Centros de atención médica
- Instituciones correccionales y centros de detención estatales y locales
- Centros de cuidados y atención a largo plazo para adultos y personas de la tercera edad, y servicios domiciliarios que incluyen cuidado físico
- Entornos preescolares y de cuidado infantil que ofrecen cuidados para niños desde el nacimiento hasta el nivel preescolar, dado que habrá contacto físico estrecho para el cambio de pañales, el uso del baño, la alimentación, las prácticas higiénicas y la interacción general.
- Escuelas que comprenden los niveles de jardín de infantes, primaria y secundaria y otros entornos (programas antes y después de la escuela) que ofrecen cuidados a niños en edad escolar menores de ocho años o niños mayores cuyo cuidado requiere contacto físico estrecho, si las tareas del trabajo requieren contacto físico directo con dichos niños.

Las personas con mpox que trabajan en un entorno preocupante no deben regresar al trabajo hasta que todas las lesiones de la piel se hayan curado (es decir, se hayan desprendido las costras y se haya formado una nueva capa de piel en el lugar de las lesiones) y los demás síntomas se hayan interrumpido por, al menos, 48 horas, como se describe en la sección D. Antes de regresar a un

entorno preocupante, se debe consultar a un proveedor de atención médica y se debe informar al departamento de salud local.

Los empleadores cuyos lugares de trabajo y empleados estén cubiertos por la [Norma de Enfermedades Transmitidas por Vía Aérea de Cal/OSHA](#) deben consultar tales reglamentos para conocer los demás requisitos aplicables. Algunos lugares de trabajo también podrían tener requisitos adicionales establecidos por sus organismos de certificación y otorgamiento de licencias.

#### **D. Reanudación de actividades habituales**

- Una vez que todas las lesiones de la piel se hayan curado (es decir, se hayan desprendido las costras y se haya formado una nueva capa de piel en el lugar de las lesiones) y los demás síntomas se hayan interrumpido por, al menos, 48 horas, las personas con mpox podrán reanudar las actividades habituales.
- No existen pruebas de la transmisión de mpox a través de secreciones genitales, y se recomienda adoptar un enfoque preventivo en cuanto al uso de condones durante las actividades sexuales por 12 semanas después de la infección, mientras los científicos y los funcionarios de salud pública intentan entender si el virus de mpox permanece en el semen o se puede propagar a través de actividades sexuales, incluso una vez que se curan las lesiones de la piel.